

# California Laws – Keep Your Child Safe in the Car



More than 1,000 children are killed in motor vehicle crashes in the U.S. every year. To prevent these tragedies, select a car seat based on your child's size, then choose a seat that fits your vehicle, and use it every time.

## California Law

BIRTH TO 16 YEARS

**Children under 2 years old must be rear facing in a car seat** unless they weigh 40 pounds or more, or are 40 inches tall or more.

**Children under age 8** must be properly buckled into a car seat or a booster in the back seat.

**Children age 8 or older**, or who are 4'9" or taller, may use the vehicle seat belt if it fits properly with the lap belt low on the hips, touching the upper thighs, and the shoulder belt crossing the center of the chest. If children are not tall enough for proper belt fit, they must ride in a booster or car seat.

**Exemptions:** A child under age 8 may ride in an appropriate restraint system in the front seat if:

- There is no rear seat.
- The rear seats are side-facing jump seats.
- The rear seats are rear-facing seats.
- The car seat or booster cannot be installed properly in the rear seat.
- All rear seats are already occupied by children seven years of age or under.
- Medical reasons require that a child cannot ride in the rear seat. Proof of the child's medical condition may be required.
- However, a child cannot be transported in a rear-facing car seat in the front seat that is equipped with an active frontal passenger airbag.

## Protect your child – It is the Law!

**FINES & PENALTIES**

In California, for each child under 16 who is not properly buckled, parents (if in the car) or drivers can be fined more than **\$500** and get a point on their driving records.

## Rear-Facing Car Seats

Children under the age of 2 are required to ride in a **REAR-FACING** car seat in the back seat; as recommended by the American Academy of Pediatrics. Car seat manufacturers recommend that children remain in a rear-facing



car seat until they reach the top height or weight limit allowed. Rear-facing is the safest way to ride. Once your child outgrows the rear-facing car seat, your child is ready to travel in a forward-facing car seat with a harness and tether.

**CAR SEAT INSTALLATION TIPS** – Once a child is placed in the car seat, be sure that the harness straps are snug and can not be pinched between your thumb and forefinger, that the chest clip is at armpit level, and that the car seat is tightly secured and does not move more than an inch from side to side. For rear-facing car seats, the harness straps are even with or below the shoulder and when the car seat is forward facing, the harness straps are even with or above the shoulders.



## Forward-Facing Car Seats

Keep your child in a **FORWARD-FACING** car seat with a harness until your child reaches the top height or weight limit allowed

by the car seat manufacturer. Forward-facing seats must be used with a top tether strap. A car seat converts from a 5-point harness into a booster seat when your child is ready. Once your child outgrows the forward-facing car seat with a harness, it is time to travel in a **BOOSTER SEAT**, and still in the back seat.

## Boosters & Beyond

**BOOSTER SEATS** elevate your child so that the shoulder strap fits comfortably across the chest, the lap belt stays low over the hips, and the knees bend over the seat edge. Keep your children in a **BOOSTER SEAT** until they are big enough to fit in a seat belt properly.



Older kids are ready to move out of their booster seat **only** when they pass the **5 STEP TEST**.

## 5 Step Test

If you answer "no" to any of these questions, then the child needs to continue to ride in a booster seat.



1. Is the child sitting tall so his/her whole back is touching the seatback?
2. Do the child's knees bend comfortably at the edge of the seat?
3. Does the belt cross the shoulder between the neck and arm?
4. Is the lap belt touching the tops of the legs?
5. Can the child sit like this for the whole trip?

All children are safest, properly restrained and in the **back seat until age 13**.

**NEVER** place the shoulder belt under the arm or behind the back.

## Car Seat Questions

To find an inspection station near you, go to [www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection](http://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection).



California law **PROHIBITS** smoking and electronic use of tobacco and marijuana in a motor vehicle when a minor (17 years old and under) is present. A violation is punishable by a fine of up to \$100.

## Dangers In & Around Cars & Kaitlyn's Law

It is against California law to leave a child who is 6 years of age or younger alone in the car without the supervision of a person at least 12 years old if:

1. The keys are in the ignition or the car is running, or
2. There is a significant risk to the child.

**Children are most at risk of being injured** when vehicles are moving forward or backing out of a driveway. Know the blind zones of your vehicle.

**Look Before You Lock** to be sure you have not left a child in the back seat. **HEATSTROKE** as a result of a child being left in a vehicle is a terrible tragedy.

Funding for this publication was provided by the California Department of Public Health (and photo courtesy) and a grant from the California Office of Traffic Safety, through the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA).



# Luật California – Bảo Vệ Con Quý Vị An Toàn Khi Ngồi Trong Xe Hơi



Mỗi năm có hơn 1.000 trẻ em thiệt mạng trong các vụ va chạm xe cơ giới ở Hoa Kỳ. Để ngăn chặn những thảm kịch này, hãy chọn ghế ô tô cho trẻ dựa trên kích thước của con quý vị, sau đó chọn ghế phù hợp với xe của quý vị và luôn sử dụng chiếc ghế đó.

## Luật California TỪ TRẺ SƠ SINH ĐẾN 16 TUỔI

**Trẻ em dưới 2 tuổi phải ngồi quay mặt về phía sau trên ghế ô tô cho trẻ** trừ khi trẻ nặng từ 40 pound trở lên hoặc cao từ 40 inch trở lên.

**Trẻ em dưới 8 tuổi** phải được thắt dây an toàn đúng cách vào ghế ô tô cho trẻ hoặc ghế nâng ở ghế sau.

**Trẻ em từ 8 tuổi trở lên**, hoặc cao 4'9" trở lên, có thể sử dụng dây an toàn trên xe nếu dây vừa khít với dây an toàn đeo ngang hông, chạm vào đùi trên và dây vắt chéo qua vai ngang giữa ngực. Nếu trẻ em không đủ cao để đeo dây an toàn phù hợp, trẻ phải ngồi trên ghế nâng hoặc ghế ô tô cho trẻ.

**Trường hợp miễn trừ:** Trẻ dưới 8 tuổi có thể sử dụng hệ thống an toàn thích hợp ở ghế trước nếu:

- Không có ghế sau.
- Hàng ghế sau là các ghế xếp phụ quay mặt về phía bên.
- Hàng ghế sau là các ghế quay mặt về phía sau.
- Không thể lắp ghế ô tô cho trẻ hoặc ghế nâng đúng cách ở ghế sau.
- Tất cả các ghế sau đều đã có trẻ em từ bảy tuổi trở xuống ngồi.
- Lý do y tế yêu cầu trẻ không được ngồi ở ghế sau. Có thể cần phải có bằng chứng về tình trạng sức khỏe của trẻ.
- Tuy nhiên, không được chở trẻ em khi đặt trẻ ngồi trên ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía sau ở ghế trước được trang bị túi khí hành khách phía trước chủ động.

## Hãy bảo vệ con quý vị – Đó là Luật!

### TIỀN PHẠT & HÌNH PHẠT

Ở California, đối với mỗi trẻ em dưới 16 tuổi không thắt dây an toàn đúng cách, cha mẹ (nếu ngồi trong ô tô) hoặc người lái xe có thể bị phạt hơn **\$500** và bị trừ điểm bằng lái xe.

## Ghế Ô Tô Cho Trẻ Quay Mặt Về Phía Sau

Trẻ em dưới 2 tuổi phải ngồi trên ghế ô tô cho trẻ **QUAY MẶT VỀ PHÍA SAU** ở ghế sau; theo khuyến cáo của Viện Hàn Lâm Nhi Khoa Hoa Kỳ. Các nhà sản xuất ghế ô tô cho trẻ khuyến nghị trẻ em nên ngồi ở ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía sau cho đến khi đạt đến giới hạn chiều cao hoặc trọng lượng tối đa cho phép. Quay mặt về phía sau là cách an toàn nhất khi đi xe. Khi con quý vị lớn hơn so với kích cỡ ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía sau, con quý vị đã sẵn sàng ngồi trên ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía trước có dây đai và dây buộc.



**MẸO LẮP GHẾ Ô TÔ CHO TRẺ** – Khi đã đặt trẻ vào ghế ô tô cho trẻ, hãy đảm bảo rằng dây đai an toàn vừa khít và không bị kẹp giữa ngón cái và ngón trỏ của quý vị, kẹp ngực ở ngang nách và ghế ô tô cho trẻ được cố định chặt và không di chuyển quá một inch từ bên này sang bên kia. Đối với ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía sau, dây đai an toàn ngang bằng hoặc ở phía dưới vai và khi ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía trước, dây đai an toàn ngang bằng hoặc ở phía trên vai.



## Ghế Ô Tô Cho Trẻ Quay Mặt Về Phía Trước

Cứ duy trì cho con quý vị ngồi trên ghế ô tô cho trẻ **QUAY MẶT VỀ PHÍA TRƯỚC**

có dây đai cho đến khi con quý vị đạt đến giới hạn chiều cao hoặc cân nặng tối đa được nhà sản xuất ghế ô tô cho trẻ cho phép. Ghế quay mặt về phía trước phải được sử dụng có dây buộc phía trên.

Ghế ô tô cho trẻ chuyển đổi từ dây đai 5 điểm thành ghế nâng khi con quý vị đã sẵn sàng. Sau khi con quý vị lớn hơn so với kích cỡ ghế ô tô cho trẻ quay mặt về phía trước có dây đai, đã đến lúc có thể để trẻ ngồi trên **GHẾ NÂNG** khi đi lại, và vẫn ngồi ở ghế sau.

## Ghế Nâng & Các Loại Khác

**GHẾ NÂNG** nâng con quý vị lên sao cho dây đeo vai vừa vặn thoải mái vắt chéo qua ngực, dây lưng buộc qua vạt áo thấp vòng qua hông và đầu gối gấp qua mép ghế. Hãy cho con quý vị ngồi trên **GHẾ NÂNG** cho đến khi trẻ đủ lớn để thắt dây an toàn đúng cách.



Những trẻ lớn hơn sẵn sàng không cần dùng ghế nâng nữa **chỉ** khi trẻ vượt qua **BÀI KIỂM TRA 5 BƯỚC**.

## Kiểm Tra 5 Bước

Nếu quý vị trả lời “không” cho bất kỳ câu hỏi nào trong số này thì trẻ cần tiếp tục ngồi trên ghế nâng.

1. Trẻ ngồi có đủ cao để toàn bộ lưng chạm vào lưng ghế không?
2. Đầu gối của trẻ có gấp thoải mái ở mép ghế không?
3. Dây an toàn có bắt chéo qua vai giữa cổ và cánh tay không?
4. Dây lưng buộc qua vạt áo có chạm vào đầu chân không?
5. Trẻ có thể ngồi như thế suốt chuyến đi được không?

Tất cả trẻ em đều được đảm bảo an toàn nhất khi được thắt dây an toàn đúng cách và ngồi ở **ghế sau cho đến khi trẻ 13 tuổi**.

**KHÔNG BAO GIỜ ĐƯỢC** để dây an toàn đeo vai dưới cánh tay hoặc sau lưng.

## Câu Hỏi về Ghế Ô Tô Cho Trẻ

Để tìm trạm kiểm định gần quý vị, hãy truy cập vào [www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection](http://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection).



Luật California **CẤM** hút thuốc và sử dụng thuốc lá và cần sa điện tử trong xe cơ giới khi có mặt trẻ vị thành niên (17 tuổi trở xuống). Nếu vi phạm, quý vị có thể bị phạt tới \$100.

## Những Mối Nguy Hiểm Trong và Xung Quanh Ô Tô & Định Luật Kaitlyn

Để trẻ từ 6 tuổi trở xuống một mình trong xe mà không có sự giám sát của người ít nhất 12 tuổi là làm trái với luật California nếu:

1. Chìa khóa vẫn còn trong ổ hoặc xe đang chạy, hoặc
2. Có một rủi ro đáng kể cho trẻ.

**Trẻ có nguy cơ bị thương cao nhất** khi các phương tiện đang di chuyển về phía trước hoặc lùi ra khỏi đường lái xe. Biết các vùng mù của xe quý vị.

**Hãy Quan Sát Trước Khi Khóa Xe** để chắc chắn rằng quý vị không bỏ lại trẻ em ngồi ở ghế sau. **SỐC NHIỆT** do bỏ quên trẻ trong xe là một thảm kịch khủng khiếp.

Tài trợ cho ấn phẩm này do Sở Y Tế Công Cộng California cung cấp (và có ảnh) và một khoản trợ cấp từ Văn Phòng An Toàn Giao Thông California, thông qua Cục Quản Lý An Toàn Giao Thông Đường Cao Tốc Quốc Gia (NHTSA).

